

UČNI NAČRT PREDMETA / COURSE SYLLABUS

Ime predmeta:	NEMŠKI JEZIK V LOGISTIKI 1
Course title:	GERMAN LANGUAGE IN LOGISTICS 1

Študijski program in stopnja Study programme and cycle	Študijska smer Study option	Letnik Year of study	Semester Semester
GOSPODARSKA IN TEHNIŠKA LOGISTIKA 1. stopnja		1.	1.
PROFESSIONAL HIGHER EDUCATION STUDY PROGRAMME ECONOMIC AND TECHNICAL LOGISTICS 1 st degree		1.	1.

Vrsta predmeta (obvezni ali izbirni) /
Course type (compulsory or elective)

IZBIRNI
ELECTIVE

Univerzitetna koda predmeta / University course code:

VS

Predavanja Lectures	Seminar Seminar	Vaje Tutorial			Klinične vaje Clinical training	Druge oblike študija Other forms of study	Samost. delo Individual work	ECTS
		AV	LV	RV				
35 a-P 25 e-P							120	6

**Nosilec predmeta / Course
coordinator:**

ALEKSANDRA HRIBAR KOŠIR

Jeziki /Languages:

Predavanja / Lectures:

NEMŠKI/GERMAN

Vaje / Tutorial:

--

Pogoji za vključitev v delo oz. za opravljanje študijskih obveznosti:

Ni pogojev.

Prerequisites for enrolling in the course or for performing study obligations:

None.

Vsebina (kratek pregled učnega načrta):

1. Strokovna terminologija in komunikacijske funkcije (zgodovina in razvoj logistike, kariere v logistiki (poklicna pot v logistiki, pridobivanje kadrov ter prijava na razpisano delovno mesto), prodaja na drobno in logistika, ter transport (vloga transporta v logistiki in glavne značilnosti cestnega, železniškega, zračnega in vodnega transporta).
2. Strokovna korespondenca (pisanje motivacijskega pisma, poslovnega življenjepisa in

Content (syllabus outline):

1. Professional terminology and communication function (history and development of logistics, careers in logistics (career paths in logistics, recruitment and applying for a job), retailing and logistics, and transport (the role of transport in logistics and the main characteristics of road, rail, air and water transport).
2. Professional correspondence (writing a covering letter, CV, and thank you letter,

<p>zahvalnega pisma, sodelovanje na razgovoru za službo, priprava in izvedba predstavitve).</p> <p>3. Ponovitev slovničnih struktur (sklanjatve samostalnikov s pridevniki, slovnični časi, trpnik, modalni glagoli, krepki in šibki glagoli, predložni glagoli in odvisni stavki).</p>	<p>taking part in a job interview, preparation and delivery of a presentation).</p> <p>3. Revision of grammatical structures (inflections of nouns and adjectives, tenses, passive voice, modal verbs, strong verbs and weak verbs, verbs with prepositional objects, and subordinate clauses).</p>
---	---

Temeljni literatura in viri / Reading materials:

E-gradivo predmeta.

ORTHABER, Sara (2009) *Deutsch in der Logistik 1: Systemlogistik*. Celje: Fakulteta za logistiko.

ORTHABER, Sara (2012) *Nemški jezik v logistiki - vaje*. Celje: Fakulteta za logistiko.

HERING, Axel & Magdalena, MATUSSEK (2011) *Geschäftskommunikation: Besser schreiben*. Ismaning: Hueber.

PERLMANN-BALME, Michaela & SCHWALB, Susanne (2002) em Hauptkurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. München: Hueber.

RIEGLER-POYET, Margarete & STRAUB, Bernard & THIELE, Paul (2008) *Das Testbuch* Wirtschaftsdeutsch. Deutsch als Fremdsprache in der Wirtschaft. Berlin-München-Wien-Zürich-New York: Langenscheidt.

SCHMITT, R. (2005). Weg mit den typischen Fehlern. Berlin (str.15-26, 40-55, 97-116): Max Hueber Verlag

Duden (2001). Wörter und Gegenwörter. Dudenverlag.

Buscha, J., Helbig, G. (2001). Deutsche Grammatik. Berlin. Langenscheidt.

Wahrig (2003). Fehlerfreies und gutes Deutsch. Bertelsmann Lexikon Institut.

ZETTL, Erich & JANSSEN, Jörg & MÜLLER, Heidrun (2006) Aus moderner Technik und Naturwissenschaft - Ein Lesebuch und Übungsbuch für Deutsch als Fremdsprache. Ismaning: Hueber.

BUHLMANN, Rosemarie & FEARNES, Anneliese & LEIMBACHER, Eric (2008) Wirtschaftsdeutsch von A-Z.

GLEISSNER, Harald & FEMERLING Christian (2016) TRANSPORT, Springer Gabler

MUCHNA, Claus & BRANDENBURG Claus & FOTTNER Johannes & GUTERMUTH Jens (2018) GRUNDLAGEN DER LOGISTIK, Springer

Kommunikation und Fachwortschatz in der Wirtschaft. Berlin-München-Wien-Zürich-New York: Langenscheidt.

Cilji in kompetence:

Cilji predmeta so:

- Pridobiti in posredovati informacije v nemškem jeziku s področja transporta in logistike ter obvladovati funkcijske zvrsti
- Spoznati strokovno terminologijo na področju transporta in logistike,
- Nadgraditi jezikovno znanje in spretnosti za smiseln diskurz na strokovnem in splošnem področju v maternem jeziku in nemščini,
- Razvijati vse štiri jezikovne spretnosti (poslušanje, branje, pisanje, govorjenje) za razumevanje logičnih povezav v okviru strokovne informacije ter študijskih tehnik in strategij za permanentno samoizobraževanje ter usposobljenost za rabo tujejezičnih virov in IKT.

Objectives and competences:

The objectives of the course are:

- To acquire and communicate information in German in the field of transport and logistics and to master the functional genres.
- To learn professional terminology in the field of transport and logistics,
- To improve linguistic knowledge and skills for meaningful discourse in the professional and general field in the mother tongue and in German,
- To develop all four language skills (listening, reading, writing, speaking) to understand logical connections in the context of professional information and study techniques and strategies

Kompetence, ki jih študentje osvojijo:

- Posredovati informacije s področja transporta in logistike
- Obvladovati funkcijske zvrsti
- Razumeti logične povezave v okviru strokovne informacije
- Se usposobiti za rabo tujejezičnih virov in IKT.
- Znati pisati motivacijsko pismo, poslovni življenjepis in zahvalno pismo,
- Obvladati večšine intervjuja na razgovoru za službo
- Pripraviti in izvesti predstavitev
- Obvladati jezikovne veščine branja, pisanja, govora in poslušanja na stopnji B2 po Skupnem evropskem jezikovnem okviru (SEJO)

for continuous self-learning and competence in the use of foreign language resources and ICT.

Competences that students acquire:

- To provide information in the field of transport and logistics
- To master functional genres
- To understand the logical links in the context of professional information
- To be trained in the use of foreign language resources and ICT.
- To know how to write a motivation letter, a business CV and a letter of appreciation,
- To master the skills of a job interview
- Prepare and deliver a presentation
- Master the language skills of reading, writing, speaking and listening at level B2 of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)

Predvideni študijski rezultati:

Študent je ob zaključku predmeta zmožen:

- Ugotoviti in uporabiti bistvene informacije standardnih govornih in pisnih virov s področja logistike in transporta,
- Komunicirati o večini splošnih in področno specifičnih informacij ustno in pisno,
- Uporabiti splošne in predmetno specifične slovarje in druge predmetno specifične vire,
- Podati samostojno in strukturirano govorno predstavitev v nemškem jeziku,
- Uporabiti pridobljeno znanje v za delovno okolje značilnih situacijah,
- Uporabljati IKT.
- Obvladati timsko delo.
- Izgraditi profesionalno etiko.
- Vzpostaviti mednarodne stike.
- Razviti študijske tehnike in strategije za samoizobraževanje, stalno refleksijo in evalvacijo.
- Razviti interes za vseživljenjsko učenje.

Intended learning outcomes:

At the end of the course, the student is able to:

- Identify and apply essential information from standard spoken and written sources in the field of logistics and transport,
- Communicate most general and domain-specific information orally and in writing,
- Use general and subject-specific dictionaries and other subject-specific resources,
- Give an independent and structured oral presentation in German,
- Apply the acquired knowledge in workplace-specific situations,
- Master teamwork.
- Build professional ethics.
- Establish international contacts.
- Develop study techniques and strategies for self-learning, continuous reflection and evaluation.
- Develop an interest in lifelong learning.

Metode poučevanja in učenja:

Predavanja: pri predavanjih študent spozna teoretične vsebine predmeta. Del predavanj se izvaja na klasični način v predavalnici, del pa v obliki e-predavanj (e-predavanja se lahko izvajajo na videokonferenčni način ali s pomočjo posebej v ta

Learning and teaching methods:

Lectures: students understand the theoretical frameworks of the course. Part of the lecture course is in a classroom while the rest is in the form of e-learning (e-lectures may be given via video-conferencing or with the help of specially designed e-

namen didaktično pripravljenih e-gradiv v virtualnem elektronskem učnem okolju).

material in a virtual electronic learning environment).

Načini ocenjevanja:	Delež (v %) / Share (in %)	Assessment methods:
<ul style="list-style-type: none">• Opravljene obveznosti e-predavanj - pogoj za pristop k izpitu.• Pisni izpit.• Predstavitev posameznih tematskih sklopov in aktivno sodelovanje na predavanjih.	<ul style="list-style-type: none">• 10%• 60%• 30%	<ul style="list-style-type: none">• Completed e-tutorial is a prerequisite for entering the exam.• Written exam.• Oral presentation of selected topics and active class participation.

Reference nosilca / Course coordinator's references:

Prevajalka Aleksandra Hribar Košir

- VOGRINC, Janez (avtor dodatnega besedila), SELAN, Jurij (avtor dodatnega besedila), FRELIH, Črtomir (avtor dodatnega besedila, umetnik), SELAN, Jurij (urednik, grafični oblikovalec). Črtomir Frelih : [the] second phenomenon : 1895 Nantong cultural and creative industry park, Exhibition room No. I, May 18th - May 30th 2018. Ljubljana: Faculty of education, [2018]. 27 str., ilustr. ISBN 978-961-253-226-0. [COBISS.SI-ID 11996233].
- BUKOVEC, Anamarija (umetnik), et al., SELAN, Jurij (urednik, grafični oblikovalec, avtor dodatnega besedila). Faculty of Education University of Ljubljana Student Exhibition Linked silk road : 1895 Nantong cultural and creative industry park, Exhibition room No. I, May 18th - May 30th 2018. Ljubljana: Faculty of education, [2018]. 27 str., ilustr. ISBN 978-961-253-227-7. [COBISS.SI-ID 11996745].
- MURATOVIĆ, Amir (scenarist, režiser). Slovenija skozi umetnost : Slovenski magazin = Slovenia thought art : Slovenian magazine = Slowenien durch die Augen der Kunst : Slowenien Magazin = La Slovenia attraverso l'arte : Slovenia magazine. Ljubljana: RTV Slovenija, Založba kaset in plošč, 2009, cop. 2008. 1 video DVD (ca 28 min), barve, zvok (stereo). [COBISS.SI-ID 6885918].
- SAKSIDA, Igor. Poti in razpotja didaktike književnosti, (Zbirka Zrenja). Mengeš: Izolit, 2008. 130 str. ISBN 978-961-6625-08-1. [COBISS.SI-ID 238499072].
- KAVKLER, Marija, CLEMENT, Ann Morrison, KOŠAK BABUDER, Milena, PULEC LAH, Suzana, VIOLA, Stephen G.. Razvoj inkluzivne vzgoje in izobraževanja - izbrana poglavja v pomoč šolskim timom. 1. izd. Ljubljana: Zavod Republike Slovenije za šolstvo, 2008. 212 str., ilustr. ISBN 978-961-234-671-3. [COBISS.SI-ID 241299712]. A. Hribar Košir, prevajalka (2005). I. Čuk, P. Pintarič, M. Tušak, A. Likovnik, O. Kugovnik, F. Belcijan. Kegeln wie ein Weltmeister!. Weingarten: Salina marketing GmbH. 133 str. ISBN 3-00-013519-7. [COBISS.SI-ID 2380465]
- Hribar Košir, prevajalka (2005). B. Jesih, T. Gorjup, Z. Huzjan, B. Kovačič, I. Mršnik, M. Bratuša, R. Makše, D. Čadež Lapajne, B. Tomšič-Čerkez, S. Kapus, Č. Frelih. Ausstellung der Werke bildender Kunst der Professoren der Abteilung für Pädagogik für bildende Künste an der Fakultät für Pädagogik Universität in Ljubljana. Dunaj. Slovenski kulturni center. Univerza v Ljubljani: Pedagoška fakulteta. 30 str. ISBN 86-7735-083-7. [COBISS.SI-ID 6185545]
- A. Hribar-Košir, prevajalka (2008). Pravila in vzgojno delovanje šole / uredila Tatjana Devjak, zbornik, Ljubljana : Pedagoška fakulteta, 2008 (Ljubljana : Littera picta), 249 str. : ilustr., ISBN 978-961-253-020-4, [COBISS.SI-ID 238426368]
- A.Hribar –Košir, prevajalka (2009). Izzivi pedagoškega koncepta Reggio Emilia / urednici Tatjana Devjak in Darija Skubic, znanstvena monografija, Ljubljana : Pedagoška fakulteta, 2009 (Ljubljana : Littera picta), 258 str. : ilustr. ; 24 cm, ISBN 978-961-253-036-5 COBISS.SI-ID 252457216]
- Bela knjiga o vzgoji in izobraževanju v Republiki Sloveniji 2011 /urednika Janez krek in Mira Metljak), znanstvena monografija, Ljubljana : Zavod RS za šolstvo, 2011, 518 str., ISBN 978-961-234-773-4, COBISS.SI-ID 256620288] (prevod poglavja o nadarjenih, 15 strani)

- A. Hribar-Košir, prevajalka (2007). Pravila in vzgojno delovanje šole / uredila Tatjana Devjak, zbornik, Ljubljana : Pedagoška fakulteta, 2008 (Ljubljana : Littera picta), 249 str. : ilustr., ISBN 978-961-253-020-4, [COBISS.SI-ID 234584320]